

25º Premi Internacional de Fotografia Vila de Cambrils Reglamento de participación

PARTICIPANTES:

Cualquier fotógrafo aficionado o profesional que lo desee.

TEMA:

Libre.

OBRAS:

Hasta un máximo de cuatro fotografías por autor. Las fotografías serán monocromas, admitiéndose cualquier variante técnica del proceso. La presentación se hará sobre papel fotográfico, sin reforzar, y dejando un margen aproximado de dos centímetros. Las medidas del papel estarán comprendidas entre un mínimo de 18 x 24 cm y un máximo de 30 x 40 cm. En el dorso figurarán los datos del autor: nombre, apellidos, teléfono, dirección, dirección electrónica (e-mail) y título de la obra. El Copyright de las obras debe ser propiedad del autor. La organización queda eximida de cualquier conflicto de publicación o utilización de las obras presentadas y de los que se puedan derivar.

ENVIO:

Se efectuará por correo, como impresos sin valor comercial a:

**Agrupació Fotogràfica Cambrils
Departament de Cultura de l'Ajuntament de Cambrils
Sant Plàcid, 18-20 - 43850 CAMBRILS**

Se ruega a las entidades fotográficas que realicen los envíos colectivos. Se recomienda enviar las obras debidamente protegidas y embaladas. La organización tratará con el máximo cuidado posible las obras recibidas; así mismo no se hace responsable de pérdidas, robos o deterioros padecidos durante el envío.

COMITÉ DE ADMISIÓN:

Habrá un comité de admisión formado por la organización que podrá rehusar las obras que no cumplan este reglamento.

COMITÉ DE SELECCIÓN:

Habrá un comité de selección que propondrá las obras para su adquisición, las que formarán parte de la exposición y las que se incluirán en el catálogo. Su veredicto será inapelable.

Estará constituido por dos personas de reconocido prestigio dentro de mundo fotográfico, y presidido por

el Alcalde de Cambrils o Concejal Actuará de secretario un miembro de la Agrupació Fotogràfica Cambrils.

PREMIOS:

Se adquirirán 10 obras a 200 € cada una. Las obras adquiridas pasarán a formar parte de la fototeca de Cambrils, gestionada por la Agrupació Fotogràfica Cambrils. Si la calidad de las fotografías fuese insuficiente, a criterio del Comité, los premios podrían declararse total o parcialmente desiertos.

CATÁLOGO:

Se editará un catálogo con la reproducción de las obras adquiridas y seleccionadas para la exposición que será enviado a todos los participantes. Los autores de las obras adquiridas cederán gratuitamente los derechos de reproducción de sus obras para la edición del catálogo y demás material editado con motivo de la exposición, así como posteriores reproducciones siempre que se mencione el nombre del autor.

DEVOLUCIÓN:

La organización devolverá las obras en un embalaje especial para tal efecto. La organización no se responsabiliza de las sustracciones, robos o desperfectos que puedan padecer las obras durante la devolución.

OTROS:

El hecho de participar supone la aceptación de estas bases. Todas las dudas y ampliaciones de información se resolverán exclusivamente por correo electrónico a las siguientes direcciones:
info@afCambrils.org o afCambrils@gmail.com

CALENDARIO:

Plazo máximo de recepción de obras: 29 de octubre de 2011.
Entrega de premios: 27 de noviembre de 2011, en la Sala de Plenos del Ayuntamiento de Cambrils.
Exposición: 27 de noviembre de 2011 al 15 de enero de 2012, en la Sala Àmbits (C. Sant Plàcid, 18-20)
Devolución: durante el primer trimestre del 2012.

Cambrils, abril de 2011.



25è Premi Internacional de Fotografia Vila de Cambrils Reglament de participació

PARTICIPANTS:

Qualsevol fotògraf aficionat o professional que ho desitgi.

TEMA:

Lliure.

OBRAS:

Fins a un màxim de quatre fotografies per autor. Les fotografies seran monocromes. S'admetrà qualsevol de les variants tècniques del procés. La presentació es farà en paper fotogràfic, sense reforçar i deixant un marge aproximat de dos centímetres. Les mides del paper han d'estar compreses entre un mínim de 18 x 24 cm i un màxim de 30 x 40 cm. Al dors hi constaran les dades de l'autor: nom, cognoms, adreça, telèfon, adreça electrònica i títol de l'obra. El copyright de les obres ha de ser propietat de l'autor. L'organització queda eximida de qualsevol conflicte en la publicació o en la utilització de les obres presentades i dels que se'n poguessin derivar.

TRAMESA:

S'ha d'efectuar per correu, com a impresos sense valor comercial, a:

**Agrupació Fotogràfica Cambrils
Departament de Cultura de l'Ajuntament de Cambrils
Sant Plàcid, 18-20 - 43850 CAMBRILS**

Es demana a les entitats fotogràfiques que realitzin trameses col·lectives. Es recomana trametre les obres degudament protegides i embalades. L'organització tractarà amb la màxima cura possible les obres rebudes; tanmateix, no es fa responsable de pèrdues, sostraccions o deterioraments patits durant la tramesa.

COMITÈ D'ADMISSIÓ:

Hi haurà un comitè d'admissió format per l'organització que podrà rebutjar les obres que no s'ajustin a aquest reglament.

COMITÈ DE SELECCIÓ:

Hi haurà un comitè de selecció que proposarà les fotografies que s'adquiriran, les que formaran part de l'exposició i les que s'inclouran en el catàleg. El seu veredictes serà inapel·lable.

Estarà constituït per dues persones de reconeguda vàlua dins el món fotogràfic i presidit per l'I.lm. Senyor Alcalde de Cambrils o el regidor o regidora en qui delegui. Actuarà de secretari un membre de l'Agrupació Fotogràfica Cambrils.

PREMIS:

S'adquiriran 10 obres per 200 € cada una. Les obres adquirides passaran a formar part de la fototeca de Cambrils, gestionada per l'Agrupació Fotogràfica Cambrils. Si la qualitat de les fotografies fos insuficient, a criteri del comitè els premis es podrien declarar deserts totalment o parcialment.

CATÀLEG:

S'editarà un catàleg amb la reproducció de les obres adquirides i seleccionades que s'enviarà a tots els participants. Els autors de les obres guardonades en cediran gratuïtament els drets de reproducció, per a l'edició del catàleg i de tot aquell material editat amb motiu de l'exposició, així com per a posteriors reproduccions, sempre que es mencionin l'autor.

DEVOLUCIÓ:

L'organització retornarà les obres en un embalatge especial per a tal efecte. L'organització no es farà responsable de les pèrdues, sostraccions o deterioraments que poguessin patir les obres durant la devolució.

ALTRES:

El fet de participar pressuposa l'acceptació d'aquestes bases. Tots els dubtes i ampliacions d'informació es resoldran exclusivament per correu electrònic a les següents adreces:
info@afCambrils.org o afCambrils@gmail.com

CALENDARI:

Termini de recepció d'obres: 29 d'octubre de 2011.
Lliurament de premis: 27 de novembre de 2011, a l'Ajuntament de Cambrils.
Exposició: del 27 de novembre de 2011 al 15 de gener de 2012, a la Sala Àmbits (carrer St. Plàcid, 18-20).
Devolució: durant el primer trimestre del 2012.

Cambrils, abril de 2011.

Boletín de inscripción:
Rellene con letra clara, y adjúntelo a las fotografías

Autor		Título de las obras	
Nombre	1		
Apellidos			
NIF/Pasaporte	2		
Dirección			
Cod. Postal	3		
Población			
Teléfono	4		
D/e (e-mail)			

Centre Cultural
i Ocupacional
CAMBRILS



Butlletí d'inscripció:
Empleneu-lo amb lletra clara, i adjunteu-lo a la tramesa de les fotografies.

Autor		Títol de les obres	
Nom	1		
Cognoms			
NIF/Passaport	2		
Adreça			
Codi postal	3		
Població			
Telèfon	4		
Adreça electrònica			

25th Vila de Cambrils International Photography Award Rules of Participation

PARTICIPANTS:

All photographers, amateur or professional, are welcome to participate.

SUBJECT:

Free choice.

WORKS:

Maximum four photographs per participant. The photographs must be monochrome. Any processing technique will be accepted. They should be on plain photographic paper, unmounted, and with a margin of approximately two centimetres.

The size of the paper should be a minimum of 18 x 24 cm and a maximum of 30 x 40 cm.

The photographer's name, surname(s), telephone number, address, e-mail, and the title of the work should be clearly written or printed on the back.

The copyright of the work must belong to the photographer. The Organisers will not be liable for any kind of conflict that may arise as a result of the publication and/or use of the works presented.

SUBMISSION OF ENTRIES:

Entries should be sent by ordinary post as printed matter with no commercial value to:

Agrupació Fotogràfica Cambrils
Departament de Cultura de l'Ajuntament de Cambrils
Sant Plàcid, 18-20 - 43850 CAMBRILS

Photographic associations are advised to send their entries in a single shipment. It is also recommended that the articles be well packed and protected before being sent.

The Organisers will give your work the maximum care and protection possible. However they cannot take responsibility for the loss, theft or possible deterioration of the material while it is still in the post.

ADMISSION COMMITTEE:

An admission committee will be appointed to review and reject all entries that do not comply with the rules.

SELECTION COMMITTEE:

A selection committee will be appointed to propose the photographs to be acquired, those that will form part of

the exhibition and those that will be included in the catalogue. The verdict of this committee is final.

The committee will be made up of two people of recognised prestige in the field of photography and will be chaired by His Honour the Mayor of Cambrils. A member of the Cambrils Photographic Society will act as Secretary.

PRIZES:

10 works will be acquired at 200 € each.

The acquired works will go on to form part of the Cambrils Photographic Library collection, which is managed by the Cambrils Photographic Society.

If the committee decides that the works submitted do not meet the required standard, none or only some of the prizes will be awarded.

CATALOGUE:

A catalogue featuring the acquired and selected works will be published and sent to all entrants.

The authors of the selected works will cede the right to reproduce them in the catalogue as well as in any other material published in connection with the exhibition and any subsequent publication, on the understanding that credit is always given to the photographer.

RETURN OF PHOTOGRAPHS:

The Organisation will return the works in a special package for that purpose.

The Organization cannot accept responsibility for loss, theft or damage suffered during postage.

OTHERS:

Participation implies acceptance of these rules.

If you have any questions, please contact:
info@afCambrils.org or afCambrils@gmail.com

SCHEDULE:

Maximum term of reception of works: On October 29, 2011.

Delivery of awards: On November 27, 2011, in the Room of Plenary meetings of the Town hall of Cambrils.

Exhibition: On November 27, 2011 to January 15, 2012, in the Sala Àmbits (C. Sant Plàcid, 18-20)

Return: during the first trimester of 2012.

Cambrils, April 2011.



25ème Prix International de photographie Vila de Cambrils Règlement de Participation

PARTICIPANTS

Tout photographe amateur ou professionnel le désirant.

SUJET

Libre

PHOTOS

Quatre photos maximum par auteur.

Les photographies doivent être monochromes. Toutes les différentes techniques de procédé seront acceptées.

La présentation devra être faite sur papier photographique, sans renfort, avec une marge de plus ou moins deux centimètres.

Les mesures du papier doivent être comprises entre 18x24 cm au minimum et 30x40 cm au maximum.

Les coordonnées de l'auteur devront figurer au dos des photos : nom, prénom, n° téléphone, adresse, adresse électronique (Email), ainsi que le titre de la photo.

Le Copyright des photos doit être propriété de l'auteur. L'organisation décline toute responsabilité de publication ou d'utilisation des photos présentées et ce qui pourrait en découler.

ENVOI

Les photos devront être envoyées par la poste comme imprimés sans valeur commerciale à :

Agrupació Fotogràfica Cambrils
Departament de Cultura de l'Ajuntament de Cambrils
Sant Plàcid, 18-20 - 43850 CAMBRILS

Les associations photographiques sont priées de faire des envois collectifs. Il est recommandé d'envoyer les photos dûment protégées et emballées.

L'organisation prendra le plus grand soin des photos reçues. Par ailleurs, celle-ci ne se sera pas responsable des pertes, vols ou détérioration subis au cours de l'expédition.

COMITÉ D'ADMISSION

Un comité d'admission sera formé par l'organisation qui pourra refuser les photos ne remplissant pas les conditions requises.

COMITÉ DE SÉLECTION

Un comité de sélection choisira les photos en vue de leur acquisition, celles faisant partie de l'exposition et celles qui seront dans le catalogue. Son verdict sera sans appel.

Il sera constitué par deux personnes de renommée dans le monde photographique, et sera présidé par le maire de Cambrils. Un membre de l'Agrupació Fotogràfica Cambrils en sera le secrétaire.

PRIX

Acquisition de 10 photos, à 200€ chacune.

Les photos achetées feront partie de la photothèque de Cambrils dont l'Agrupació Fotogràfica Cambrils a la gestion.

Si, selon le critère du comité, la qualité des photographies n'était pas suffisante, les prix seraient déclarés totalement ou partiellement déserts.

CATALOGUE

Un catalogue sera édité avec la reproduction des photos acquises et sélectionnées pour l'exposition et celui-ci sera envoyé à tous les participants.

Les auteurs des photos récompensées céderont de forme gratuite les droits de reproduction de leurs photos pour l'édition du catalogue et de tout matériel édité pour cette exposition, ainsi que pour des reproductions postérieures, du moment que le nom de l'auteur y soit mentionné.

RENOVI

L'organisation retournera les photos dans un emballage spécial.

L'organisation ne sera responsable ni des vols ni des détériorations que les photos pourraient subir au cours du renvoi.

AUTRES

Le fait de participer suppose l'acceptation de ce règlement. Tous les doutes et l'expansion de l'information seront résolus exclusivement par e-mail aux adresses suivantes:
info@afCambrils.org ou afCambrils@gmail.com

CALENDRIER

Date limite de réception des photos : 29 octobre 2011.

Remise des prix: le 27 novembre 2011, à la Mairie de Cambrils.

Exposition : du 27 novembre 2011 au 15 janvier 2012 à la Sala Àmbits (rue Saint Plàcid)

Renvoi au cours du premier trimestre 2012.

Cambrils, avril 2011.

Registration Form:

Please complete in capital letters and attach to the photographs

Photographer		Works - Title	
First name	1		
Surname(s)			
ID number	2		
Adresse			
Postcode	3		
City			
Tel. number	4		
(E-mail)			

Centre Cultural
i Ocupacional
CAMBRILS



Bulletin d'inscription:

Complétez-le en majuscules et joignez-le aux photographies.

Auteur		Photos Titre	
Nom	1		
Prénom			
N° carte Identité	2		
Adresse			
Code Postal	3		
Ville			
Téléphone	4		
(E-mail)			